

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

Monday 29 June 1970 (Vol. 32 No. 67 Page 1)

報價目表	
(郵寄或派到)	
每季七元五毛	
半年十五元	
全年三十元	
零售每份一毛五	



(庚戌年五月廿六日)

年七〇九一於創者導先之報日事大華公報
戶約特訊電期長之社訊通等社合、社開新大華公

東政府軍十五萬人急待武器支援 東戰美軍全部 今日撤退離境

【西貢廿九日美聯社電】據駐西貢美軍總部發言人報告：在東越戰事中的全部美軍，包括協助南越軍的美軍顧問等，均已於今日南越時間下午六時，即雲南華上午三時，一律撤退離境。此即比較美總統原定六月底美軍全部離境的期限，提前廿小時完成撤退工作。

最後撤退的一批美軍為空運騎兵第一師步兵旅，在炮兵、空軍噴射轟炸機戰鬥機及空中炮艇直升機等掩護之下，由東越南部的南越境內西貢以北的地區。

南越官方消息：現約有南越政府軍三萬九千人，駐紮東越戰區。但美軍發言人則謂現已沒有美軍顧問隨同南越軍東越戰區工作。

金邊消息：東政府總理倫納特將軍今日在記者招待會發表談話，表示希望如果東政府的軍事情勢趨於穩定，美總統將再派美軍入東助戰。并謂：美國戰略空軍已經直接協助東越戰事，保證此項援助將繼續下去。

倫敦消息：據認為美對金邊政府的威脅，在過去數星期已漸見縮減。估計越共約有三萬五千人在東越戰區。東政府則有武裝軍隊八十萬，但軍械配備不甚充實。約有七十萬約三萬五千人已接受軍事訓練，但未有武器配備。

自五月十九日東越軍攻占西貢後，元首職權後，東政府軍已由三萬五千人增加至十五萬人，但對於武器、交通器材、及直升機等，甚感缺乏。現計美軍援助值七百萬美元，已經運抵東越。美軍在東越戰區已達三萬九千人。

聯合國秘書長尤卑 將與中東代表會面

【聯合國加拿大分社電】聯合國秘書長尤卑，與他派至中東特別代表會面，可能於短期內在內瓦會面，消息推測，聯合國至中東和平，可能再進行和平行動。

尤卑已於中東各大城市，除非直接與以色列及阿拉伯國會議談後，并安排以阿雙方會面，此一工作根據美國提出中東和平方案進行。

美國國務卿施萊辛格，在華盛頓已明確表示美國提出此一和平計劃，但拒絕提出此計劃的詳細內容。

【日內瓦美聯社電】世界教會工會，表示新教與東方正教分佈於八十個國家內二百個教會，皆以現款支助在加拿大內美國派兵。

教會工會一份報告指出，不少遠東移民，於移民至加拿大後，由於情緒上有問題，使他們沒法成為工作的移民。

估計此等遠東移民年齡移民，人數由二萬五千人至七萬五千人。

報告指出，此批人士，大部份皆為海兵，不少則在未被召役前已移民至加拿大。

英如加入歐洲市場 對美加經濟有影響

【華盛頓加拿大分社電】美國與北美委員會一份報告指出，美國與加拿大對歐洲經濟一體化，將會使美加兩國發生困難。

此一報告指出，由加拿大出生教授，將使委員會最近組成，會員擁有美、英、加三國人員。

報告指出，加拿大大學內一名經濟教授，他指出英國加入歐洲共同市場後，美國農業出口市場將受到嚴重損失。

另美國在歐洲的投資，將會以加拿大為主要進行，又北美工業出口，亦將以技術與科學為主。

英女皇表親患惡疾 結婚五月不治逝世

【倫敦美聯社電】英女皇伊莉莎白一名表親，在結婚後不到五個月，終因疾病不治逝世。在英的婚禮中，只有一百名表親參加。

該名表親名為瑪麗·威爾遜，三十二歲，是英女皇表親威爾遜爵士的次女。她與一名三十三歲的男子於二月十日結婚，當時她已患有不治之症。

但英女皇在婚禮上，並未出席。數年後，英女皇表親威爾遜爵士，已數年病後，終不治逝世。

英女皇表親威爾遜爵士，已數年病後，終不治逝世。

紐約州長下令調查 學生警員衝突事件

【紐約州美聯社電】紐約州州長洛克菲勒，已下令進行調查，伯克萊學院學生與警員衝突事件。於六月五時，為反對警察，派出便裝人員，混入學生中，作收集情報工作，而與警方人員發生衝突，該名便裝人員被警方拘捕，並被送往醫院。

洛克菲勒州長，已下令法庭調查此一事件，該名學生在紐約州內市內。

二百名學生與警員衝突時，曾擊毀三輛警車巡邏車，此事件，曾與警方人員發生衝突，而警方人員，曾與警方人員發生衝突，而警方人員，曾與警方人員發生衝突。

大雲高華區今又罷市

【雲南華特訊】大雲高華區郵務員，昨晚九時廿分即提前二小時四十分鐘，開始罷市。此為在過去一星期而舉行第三次的輪流罷市，以支持上週華特內各各地的郵政罷市，增加郵件停滯堆積的嚴重性。

南韓擄共方情報艇

【漢城美聯社電】據南韓反共情報艇消息，南韓情報艇，在南韓海峽，擄獲共方情報艇一艘，在南韓海峽，擄獲共方情報艇一艘，在南韓海峽，擄獲共方情報艇一艘。

傳廣東茂名建煉油廠

【香港美聯社電】據香港反共情報，南韓今日發表消息，謂中共在廣東省西南部建立一龐大煉油廠，如煉油廠建成，將使南韓最大的煉油廠。

蘇又逐美記者出境

【莫斯科美聯社電】蘇聯政府，今日已下令逐美記者出境，謂美記者在蘇聯境內，從事間諜活動，並被逐出境，此為本月內美記者被逐出境的第二人。

多城教師投票結果 接納當局加薪合約

【多倫多美聯社電】多倫多市內三十四名教師，已接受由多倫多教育局提出的加薪合約，此合約，將使教師的薪金，由目前的百分之九十九點二合約，此合約，將使教師的薪金，由目前的百分之九十九點二合約，此合約，將使教師的薪金，由目前的百分之九十九點二合約。

婦人騙社會救濟金 昨被提控有屋收租

【多倫多美聯社電】一名六十六歲婦女，由於涉嫌騙取社會救濟金，已被警方提控。警方表示，該名婦女，在過去數月內，騙取社會救濟金，共計一萬六千元。

北愛爾蘭首都續暴亂城內婦孺疏散

【貝爾法斯特美聯社電】此間北愛爾蘭首都的西部連日受新教派與天主教派之衝突，石頭及汽油彈紛飛，影響英國海軍昨晚開火將該區婦女疏散，以受愛爾蘭之災患而犧牲。

據北愛爾蘭發表報告，謂該區全圖軍的行動，及警告任何人不得帶軍械，則將可能隨時受到逮捕。

中於附近之天主教堂門前，曾表示為昨星期六晚有人在教堂發射冷槍而受傷，而將其驅離去。倫敦特利天主教徒住區，有等暴亂者擄劫數間商店後，大批英軍奉命進駐市內。昨晚曾有青年投擲煤塊彈於郵政局內，但由郵務員將其擲回。

英如加入歐洲市場 對美加經濟有影響

【華盛頓加拿大分社電】美國與北美委員會一份報告指出，美國與加拿大對歐洲經濟一體化，將會使美加兩國發生困難。

此一報告指出，由加拿大出生教授，將使委員會最近組成，會員擁有美、英、加三國人員。

報告指出，加拿大大學內一名經濟教授，他指出英國加入歐洲共同市場後，美國農業出口市場將受到嚴重損失。

另美國在歐洲的投資，將會以加拿大為主要進行，又北美工業出口，亦將以技術與科學為主。

埃及總統抵訪蘇京

【莫斯科美聯社電】埃及總統納賽爾，今日已抵達莫斯科，進行訪問。納賽爾總統，將於明日與蘇聯領導人會面，並將在莫斯科停留數日。

傳廣東茂名建煉油廠

【香港美聯社電】據香港反共情報，南韓今日發表消息，謂中共在廣東省西南部建立一龐大煉油廠，如煉油廠建成，將使南韓最大的煉油廠。

蘇又逐美記者出境

【莫斯科美聯社電】蘇聯政府，今日已下令逐美記者出境，謂美記者在蘇聯境內，從事間諜活動，並被逐出境，此為本月內美記者被逐出境的第二人。

多城教師投票結果 接納當局加薪合約

【多倫多美聯社電】多倫多市內三十四名教師，已接受由多倫多教育局提出的加薪合約，此合約，將使教師的薪金，由目前的百分之九十九點二合約，此合約，將使教師的薪金，由目前的百分之九十九點二合約，此合約，將使教師的薪金，由目前的百分之九十九點二合約。

婦人騙社會救濟金 昨被提控有屋收租

【多倫多美聯社電】一名六十六歲婦女，由於涉嫌騙取社會救濟金，已被警方提控。警方表示，該名婦女，在過去數月內，騙取社會救濟金，共計一萬六千元。



東南半島事態發展 (上)

在東南亞半島，目前似乎有一項重要的發展，這項發展是內陸邊境最近的事態而產生的，就是泰國與緬甸邦南境，泰國及緬甸恢復正常關係的趨勢。

如果這些關係能恢復正常，那將是東南亞半島南境日益增加的地區合作感，可能是另一項重要貢獻。

東南亞半島最近完成訪問西貢之行，在這次訪問期間，泰國與南越外長達成協議，互派大使駐紮對方首都，而泰國一個高級代表團之駐紮金邊，可能使泰國與南越恢復關係一事，水到渠成。

對於被逐出東南亞南境各庇護所之北越及越共部隊，可能在東邊境構成威脅一節，泰國特別感到不安。泰國駐金邊代表團之所以有許多軍人參加，也許與這個問題有關。

但這些部隊之新關係形式如何，尚待決定。這些國家有希望解決的宿怨和困難的邊境問題。

擁有這義的，是它們儘管有這些障礙，但認清有一種共同需要，這就是必須團結一致，俾能對抗其侵略的威脅。

共同威脅，這種威脅來自北越及其在北京與莫斯科的支持者。

其推動力類似於最近導致十一個國家在耶加達舉行會議的那一種，這次會議的目的，在於爭取恢復東南亞領土完整及中立的外交。

即使是這種行動，僅代表亞洲國家以一項謹慎而無常的行動去應付一個亞洲問題，但這些行動是重要的，足以證明一種地區合作的新精神。

在廣泛意義上說，地區合作的意義已由邱吉爾於第二次世界大戰前加以說明，當時他試行促使西歐各國團結一致，以應付他預料將會來自希特勒德國的侵略，邱吉爾寫道：「必須指出，潛在的敵人對各國進行侵略的形式不一，對一些國家而言，是每一個都面臨危險，對一些國家而言，是危險遠些，對另一些國家則更遠，理論家會說，在任何情形下，所有國家都應該在原則上及程度上作同樣的聯繫。」



四男女加控七項罪 不准保釋定期審訊

▲誘台少女來港當娼 不准保釋定期審訊

亦宣佈取消保釋，將之拘押，保款一千元發還。

本案被告四人：(一)盧榮章，男，六十歲，(二)賴淑萍，女，卅三歲，(三)吳雨珊，女，卅五歲，(四)陳何木香，如，五十歲。

被告等日前在南九龍法院被控罪名為：(一)第一，二，三被告於去年十二月廿一日，用欺騙手段，運帶少女楊曼淑來港當娼。

第一，二，四被告，於今年五月廿三日，用欺騙手段，運帶少女謝金容來港當娼。

昨被加控以後七項罪：(一)第一，二，四被告於今年五月廿三日，欺騙少女黃秀滿來港當娼，(二)第一，二，三被告，於去年十月廿一日至今年三月三日，引誘楊曼淑為娼，(三)第一，二，四被告，於五月廿三日至六月八日，引誘謝金容為娼，(四)第一，二，四被告，於五月廿三日至六月八日，引誘黃秀滿為娼，(五)第一，二被告，於去年十月廿一日至今年三月三日，依靠女子楊曼淑收入以維持生活。

(六)第一，二，四被告，五月廿三日至六月八日，賴謝金容為娼，收入以維持生活。

(七)第一，二，四被告，五月廿三日至六月八日，賴黃秀滿收入為生。

【續完】

薄扶林雙屍案疑兇 提堂近千市民圍觀

同時整個法庭亦為之「爆滿」，人山人海，擠得水泄不通。

西區警署探長鄧錦興與專案小組幹探，對此早有部署，嚴密戒備，同時警方亦派出三十餘人，除警員外，在裁判署外維持秩序。

被告男子，陳耀，又名陳耀華，三十五歲，順德人，潔淨工人，住西環桃李台一間無牌樓屋，來港二十三年，并無親屬，被控五項罪名：

(一)五月十七日，在港島地區，謀殺男子陳鈞秀。

(二)同時同地，謀殺女子梁清清。

(三)四月二十五日在西區薄扶林道水塘引水道，非禮十七歲少女曾麗雲。

(四)同時同地，非法惡意傷害女子曾麗雲，使其身體遭受嚴重傷害。

(五)同時同地，非法惡意毆打男子周海，使其身體遭受嚴重傷害。

【續完】

港姐何秀波飛日 先訪大阪香港館

(港訊)當選一九七零年香港小姐何秀波，昨(廿八)日下午五時乘泛美機由港飛東京。

這位芳齡十九歲的香港小姐將應邀訪問大阪國際博覽會香港場館兩週後，始由日本飛往美國邁阿密，參加七月三十一日開始的環球小姐選美。

何秀波，澳洲小姐鍾絲蘭，星加坡小姐黃佩貞，昨(廿八)日較早時間由星飛抵港，何秀波同機飛日。

此外，尚有歐洲，中東及東南亞各國選出之小姐二十八人，昨(廿八)日下午四時二十二分乘泛美機由曼谷來港，和港姐

中會 鳳金林 雄國曾

喜市定東街後面
2042 FRANKLIN ST., VAN. 6, B. C.
電話 254-4618

主治：跌打金針、男婦兒科、針灸各科、內外科、風濕骨痛、陰陽虛損、胃病喉症、小腸疝氣、遺精帶下、遠年癰疽。

鑽石樓

New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.,
Phone: 685-0727

茗茶美點 晚飯酒菜 豐儉隨意 無任歡迎

每日上午八時起 供應至下午十時止 訂座：五五五號

利民公司

Leman Leather Goods Co.
265 E. Hastings St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-9324

華區享譽廿餘年 惟一獨特大酒家

午餐 招呼閃電 鑊氣保證 菜式新穎 招待週到 南北食譜 加意選製

筵席 知味仕女 盡興平來

電話：六八三·壹九三五

家之遊旅

WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

特價旅行 來回機票返港

可以經三藩市，檀山，東京，台北。

●移民機票三百五十元(美幣) 快捷妥當

●雷根環球旅遊社啓

利僑公司

LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7451

新到

天津紅小豆 糖紅豆沙
罐頭涼粉 五香豆干
淘大醬油 椰子餅
台灣磁器 芝麻餅
日本蘇鮑 椰子威化餅
罐石榴汁 大陸菜刀
檸檬餅干 日本米粉

司公利庚

GANGLEY TRADING LTD.
Import - Export - Wholesale - Distributor
514 Ford Building, 193 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C. Phone 684-7931

選辦中國商品

專營進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭臘腸
大量批發，隨時供應。
總經理：李惠榮

黃炳超聯合會計服務處

BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
電話：682-7561, 682-7562

凡有關於下列疑難問題

全結，月結，入息稅，生意交易如何進行與否，商業合約，(BUSINESS)或有限公司(CORP.)，處理工人意外賠償，按時計算工資，政府退休金，工人失業保險，SIC 收費等等。

敝處十一位經驗豐富之專業會計師隨時服務

兼代辦中西文件書寫

隨時上門服務 依期不誤

僑胞申請入加拿大國籍

請購簡建平林介山譯著之「加拿大」
每本五元

大批醬料到步
李成興純淨蠔油，彩色蠔片，
和春威風梅醬，海鮮醬，煎釀醬。

大批香港粵劇舞台唱片，
國語時代曲，中西音樂舞
曲等唱片，三十三轉十寸
及十二寸慢片抵步。

原音灌製，目錄印備，歡迎函取訂購

簡氏有限公司
CON'S CO. LTD.
103 E. Pender St., Vancouver B. C.
電話：683-1724

東方花舖

Oriental Florists
251 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel: 681-3448, 681-3449
晚間 266-5159

本號常備

四季時花 盆景栽花
花牌花籃 喜筵拾花
大小喜慶 結婚花球
扎頭散花 襟頭名花
各樣俱全 特款花圈
價錢克己 工誠精美
僑胞光顧 無任歡迎

司公隆永

WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4 B. C.
681-1734

新到上市

大紅咸蛋 五彩皮蛋
大塊粽葉 唐山菜種
去丁冬菇 去丁花菇
△補品生猛金錢龜▽
大幫本土鮮菜苦瓜毛瓜
精製臘腸 臘鴨 牛肉干發行

甫耕盧 長縣任首縣梅

[illegible]

格
言

人人知足，則天下有餘；人人
安分，則天下無事。
人只把不如我者較量，則知自
足。
多識不如少實，滿腹不如寡收。

南太平洋之遊

▲ 荷城風光

，製作者是一位患小兒麻痺症，不良於行的青年，他花了數年的時間，刻苦工作，才把模型製成，工作異常認真，像他一個殘廢者，不為環境所限，竟然有這精巧的藝術製作，他的堅忍奮鬥精神，可以給我們一種精神鼓勵，不管環境怎樣惡劣，但堅忍不拔的意志，必能戰勝環境，卓爾有所建樹。

荷拔城人口雖少，但有頗著名的塔斯馬尼亞大學，在這裏就讀的亞洲區學生亦有百餘人，香港的學生亦有數人，該校環境幽雅，校園座落清淨山丘之上，可算是學牛修業的好勝地，我們在飛機場候機室遇見這些香港學生，和他們談論起來，他們對澳洲的觀感，都有很好的印象。

荷城的近郊有著名彈丸高塔，
建於一八七〇年，塔高一六〇尺，
登塔瞭望，全城景色，歷歷如在目
前。

下午我們驅車往港口遊覽，這是澳洲最南部的天然良港，港灣水深，可容口船。每年二月至五月，各國的貨輪及洋船，紛紛來這裏過泊，還將農產品如蘋果，梨子等運往海外，同時郵船載來大批遊客，到來荷城觀光，這裏的海灣風景秀美，不愧是澳洲的瑰寶城市，我們在海濱盤桓了半天，直至日落才返避風港休息。

澳洲地大物博，資源豐富，但人口不過千萬人，其地區面積幾與美國或中國相等，可惜的是地廣人稀，人工異常缺乏，對於廣大資源，不能增加生產，許多地方，尚是原始地帶，還沒有開發。

尊制婚姻離自主，美人常伴拙夫眠
 ▲ 詠蟹 馬立邦
 其一
 灘上橫行任所之，忘却潮退岸邊移
 漁夫到此來收拾，引動行人把目馳
 其二
 身披鐵甲上灘馳，看佢橫行有幾時
 日出漁人來捉獲，携回市內笑微微
 ▲ 詠虎

嶺則威猛勢難當，一嘯休聞百獸藏。
鐵爪銀牙眞利害，山中稱霸獨爲王。

子公食指 東坡賦詩
 平心適口 雲城冠軍
 宴客拂雲屠龍，迎賓臨風殲虎。
 飛觴高朋滿座，紅妝少婦連羣。
 七言奉頌
 登臨吟覺風光好，把酒常懷兩頰香。
 陶陶勝友如雲集，濟濟高朋樂未央。
 一 圍潘金蓮 馬立邦
 其一
 生成容貌美如仙，錯配姻緣孰可憐。
 遺恨八婆來引動，一時失足悞芳年。
 其二

FAIRVIEW
7th & Heath
VANCOUVER, B. C.
Phone. 872-5551

**快捷妥當，
專門修理撞車
損壞及辦理保
險補回手續，
免費估價。**

經理人 潘錫祈

鋼琴調音每琴十五元

本人任著名公司服務，須鋼琴調音者與
Fred Myasoff 接洽電話 434-9424

MOTORS

er St.,
C.
15.

**項烘車本
機乾身號
件，專
共，用
應有，門
，各油
，漆**

香港中國針灸學會主席
榮獲各國醫學界名譽獎贈
中醫生 梁覺玄 針灸科
擅醫風濕痛痺，氣喘胃病，各種敏感症。
喜士定東街 193 號 306 室 電話： Off. 685-1529
Res. 266-6851
306 Ford Bldg. 193 E. Hastings St., Vancouver,
時間： 10 - 12 AM.
2 - 5.30 PM 星期六下午及星期日休息

Boulthbee Sweet
Realty Ltd.
2990 Granville St.
Phone Office: 733-4184
Home: 683-7876



黃奕志代理

司
YUEN
362 E. Po
加李榮豆
大樹波羅

豐元有限公司
FONG CO. LTD.
U 3-6858 MU 3-6859
nder St., Vancouver 4, B.C.

華商大藥房

金源利興記

GIM LEE YURN HING KEE

76 Pender St. E.


Vancouver 4, B. C.

Phone MU 5-9743

總代理 正源利興

Richard M. Chow
Auditing, Accounting, & Income Tax Consulting
130 East Pender Street, Vancouver 4, B. C.
Office: 683-5768 Residence: 876-4033

專門接辦代查
賬項會計科目
入息稅務
地址：雲埠片打東街
壹三〇號
(即兆信託公司內)
電話：
事務所 六三三
住宅 八六四
四三三



國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
 地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044

本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四三〇四四照常服務請各界僑胞注意

校長林伯篋

周名會 紹

蜜鼓，咖哩，加李汁，
甜辣椒醬，辣椒醬。

緬甸來廿三街有三睡房屋，取價一萬
七千五百元，現銀六千五百元可離價
如有意買實房屋與生意等，請與黃奕
志洽商。

代買：

雪櫃，火爐，熱水爐，洗衣機，乾衣
機，及各種家庭用具。全部發售價格
布比斯殺實業公司啓

新加坡食品

新辦到

大花旗參
大鹿尾
正北鹿茸
正高麗參
正漳州雪耳
蛤蚧大補茶
五蛇胆

國信公司
 TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
 89 - E. Pender St
 Vancouver 4, B.C.
 Phone 682-2244

新到
 花旗參
 批發及零沽

明和鐵行

Ming Wo Hardware Co.
28 Pender St. East
Vancouver 4, B.C.
新電話 683-7268

本行專辦各國著名製造廠利斧、鋸、鉋及各式人等。鋼刀肉刀、磨石磨刀、鐵剪刀、打釘刀、美刀的市打藍刀、佳市機旋盤、美國刀、刀杆、法國磨刀等利器。各種廉價。便平貨真。請諸君光顧。無任歡迎。

一開張銷路注意。常有各款堅固玻璃杯。玻璃刀叉。及各式磨刀樣式全目。欲印圖索即奉。實昭立維可獲。

HERDER
SOLINGEN-GERMANY

種 另有德國市必嘜中國樣菜刀全鋼鋒利光刀桑刀兩

A. HENGELS

又辦到美國的斯嘜中國樣菜刀全鋼製成非常鋒利耐用每張

近禧街西邊半個街口

華哥溫大拿加
 公限有草烟利
 ley Trading Co. Ltd.
 129 Keefe Street
 Vancouver 4, B.C.
 Phone: MU 1-7595

各種香煙藤糖發行
 代理
 大小光顧一律歡迎
 舊式九號奇化街

T.P.Y.T.
 71 PR
 VANC
 Phon
 Agents For C
 接洽函電均可。
 總行：片打街東七十二號
 太平洋旅行社
 林國良啓

Travel Service
UNDER ST. E.
DUVER, E. G.
Tel 683-5656

Quom
43
Tel

orient & Pacific

香港旅行團

雲高華至香港來回機票加幣八
百元，期限三個月。○在日本，
台灣，香港，遊覽十二日，另收二
百六十三元，僑胞參加者駕臨本社

旅行社。大馬路大馬路會館花園對面至香港城隍廟
大馬路至第五十號，旅遊白灣五天加收一百二十元。
在香港自由活動，飛機票有效期各個月。

均安號
ON COMPANY LIMITED
8 Main St., Vancouver 4, B. C.
Telephone: 681-1025 & 681-2783

參觀大阪世界展覽會
本號舉辦參觀日本大阪世界展覽會
旅行團。八月十六日起程順道遊覽
台灣香港。

秋風送爽天氣清爽此時最宜旅行遠東，凡欲一睹東
亞近年來之高度繁榮，工商業之突飛猛進，新建築
之宏偉，請參加本號今年之特組旅行團，報名從速
，以免向隅。

切關於銀業事務
事務部，專為僑胞
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦
香港
宣后大道中一一〇五一一四四

歌之林森



突然阿美那從門外慌張的跑進來對我們說：「有幾個帶槍的傢伙在外面，在路邊徘徊，家裏沒人，又走進去，不知在幹甚麼？」

我們開了這人的服式，和形體之後，不由使我一怔，我問：「這是你們的敵人，他們在搜房子呢！」

「你們的敵人？」

「那怎麼辦呢？」阿美那不知所措的問我。

「他們會對你怎麼樣？」阿美那的母親也十分憂慮的問我。

「阿美那！你趕快到對面樹林裡躲吧！」

「馬英說。」

「正當我準備出門的時候，忽然看見三個敵人向我們這邊走來，我說：『他們已經來了！』」

我立即，靜靜下來，危險，情況在戰爭時常遇到的，只有以極沉著的態度與冷靜的頭腦來應付，才能度過難關，化險為夷，否則，害了又怎樣？

但子無補，反而招來無妄之災。

我聽見他們顯得恐懼不安的神色，於是，我輕輕的告訴他們：「不要害怕，沒有關係。」

敵人進來之後，那個為首的向我打最半天，然後不意另一個用生牛硬硬的山頭向馬英問：「他是誰的甚麼人？」

許忠鋁質窗門

Aluminium Windows
Screens Doors
Awnings Sidings
Tel. 876-8042

請按裝有顏
色鋁質窗或
不銹鋁，每
度窗門連有
窗紗在內。
鋁質暴風門
每度四十四元
連裝費。

雲時代化餐館連實業

設備齊全，有酒牌，好生意，因人力問題，迫要出賣，如有僑胞欲買者，請來面議。

Banham Inn, P.O. Box 47, Vancouver Island,
Comox, B.C. Phone 338-3500

修理水喉兼改裝工作

價錢已，廿四小時應命。

司公行和中

Chung Wo Hong Co.
Phone: 685-9612
237 Powell St. Vancouver 4, B.C.

湖南特種虎骨酒
德慶首烏酒
番禺龍鳳補腎酒
北京血高降壓丸
上海血高降壓丸
西安當歸養血調經丸
天津虎骨丸

寧龍雙壽丸
專理男子體弱
補氣安睡寧神
止夜尿除腰痛
各大藥行有售

培固本
天服十粒
量服十六粒

李偉運輸公司
專運送辦理香港移民出入口行棧
日間電話：864-2141
住宅電話：864-9862

電器修理工程
合修牌機，新裝電火，
免費估價，電器修理。
日夜應命。電話：五五五三三三余鴻智

季節性疾病談
▲令人厭惡的「風疹」
急性的風疹，突然而來，遍及全身，腫脹發熱，伴發易發，發熱如風，腸胃不潔，起而吐瀉，要用些藥，就能治愈，一種慢性的發熱，或者時發時愈，時愈時發，治療比較困難。

華海餐廳
China Sea Restaurant
1451 East 41st Ave.,
Vancouver 15, B.C.
電話 324-2296 324-2297

雲坤中國藥行
片打街壹百五十四號

鹿尾肥補丸
鹿尾補丸，可能最治骨痛，可能補血氣，安神，消除風濕骨痛，凡氣血不振，消化不良，胃弱，腰痛，眼花，耳鳴，夜多小便，服之可能有效。久服身體日見強壯，轉老還童，可能延年益壽，病後，人在五十前後，氣血兩虛，每遇天時變動，則發生骨痛，坐臥不安，而年已老邁，因消化力弱，大便不正，常感，夜多小便，此皆胃弱與腎病發生之徵，若服此藥，此丸特對症，則任化金錢，無補於事，此丸特對症，則任化金錢，無補於事，此丸特對症，則任化金錢，無補於事。

片打實業公司
Pender Realty & Insurance
156 E. PENDER ST., SUITE 1851
Vancouver, B.C.
電話：325-7450 325-3757

商業樓宇 各種燕梳
新舊房屋 大小柏文

MY BANK
BANK OF MONTREAL
PENDER & COLUMBIA STS.
BRANCH
經理 馬國材

廣生雜貨行
KWONG SAN SANG & CO.
238 PENDER ST. E. VANCOUVER 4 B.C. PHONE MU 3-3032

新到
蛋球麵
天府花生
南乳花生
杭蝦
雪菜
烏豆鮑魚
瓷碗碗碟
去頭黃花咸魚
原條三牙或

寶美
院容美界女
上樓九東街士育
五一四六三六六
約預估電手老夫工
畫端接新景型髮

華仁食品
WAH YAN CAFE
619 GORE AVE.
VANCOUVER 4, B.C.

雞蛋撻
地址：哥打六九號

雅園茶室
號十七百二街路跑址地
設特
設隨意小菜

花康
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.
355 Powell St. Vancouver 4 B.C. Phone: 684-9824

雅慈油漆
內外油漆
電話：八七六、式六八八、

中醫余健漢
廣東中醫學院畢業
考得衛生部執照
在香港及香港行醫廿餘年
香港五色工商會醫務師
香港港區中醫學會理事
地址：哥打六九號

樓翠羽
JADE PALACE
252 E. PENDER ST.
Tel: 684-3525

有香港名師
特別小茶
南北美點
僑胞服務
打牙祭

KING'S BARBER SHOP
Books - Novelties
9888 Jasper Avenue
Edmonton, Alberta, Canada
電話：424-7578

南華麵食
TOP VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St. Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683-0733

明達
承接木工油漆
地址：哥打六九號

張企業裝修公司
承接裝修灰泥，改換鋁質窗門，
現代化土庫，廚房，廁所，
經驗豐富，取價從廉
免費設計估價
電話：二五五、一〇七三
二五五、六〇七七

單雙人床批發價錢出售
政府註冊經銷名廠西式床架，
單人，雙人床，床架，新式床頭，
兩用書架床頭，活動床架，歡迎加
料定做，各種尺碼床架，備有光顧多
少一律批發價錢，免費送貨。
電話：二五五、一〇三六
地址：哥打六九號

